

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2020/15748]

8 OCTOBRE 2020. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'article 4, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2018 relatif au portail informatique prévu à l'article 43 du décret du 30 avril 2009 relatif à l'information, la coordination et l'organisation des chantiers sous, sur et au-dessus des voiries ou des cours d'eau et abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 octobre 2015 ayant le même objet

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à l'information, la coordination et l'organisation des chantiers, sous, sur et au-dessus des voiries ou des cours d'eau, article 43, alinéa 1^{er}, inséré par le décret du 21 juin 2018;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2018 relatif au portail informatique prévu à l'article 43 du décret du 30 avril 2009 relatif à l'information, la coordination et l'organisation des chantiers sous, sur et au-dessus des voiries ou des cours d'eau et abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 octobre 2015 ayant le même objet;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 juin 2020;

Vu l'avis de l'Union des villes et communes de Wallonie, donné le 7 juillet 2020;

Vu l'avis de l'Association des provinces wallonnes, donné le 10 août 2020;

Vu le rapport du 25 juin 2020 établi conformément à l'article 3, 2^o, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis n^o 67.947/4 du Conseil d'Etat, donné le 17 septembre 2020, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que l'article 4 de l'arrêté précité fixe la « rétribution financière pour l'accès et l'utilisation du portail » à 450 euros HTVA par an mais uniquement pour les années 2018 et 2019;

Considérant la décision prise par l'Assemblée générale de l'asbl Powalco, qui s'est tenue le 11 décembre 2019, de maintenir le même montant concernant l'accès et l'utilisation du portail, dont la gestion exclusive lui a été confiée par le Gouvernement en date du 8 octobre 2015;

Considérant par ailleurs qu'il est prévu, comme les années précédentes, que la facturation des services rendus par cette asbl soit envoyée aux utilisateurs de la plateforme à partir du mois de mai de cette année;

Que, dès lors, afin d'actualiser la base réglementaire nécessaire pour effectuer ce type d'opération, l'alinéa 2 de l'article 4 précité doit être modifié en prolongeant les effets de l'arrêté durant l'année 2020;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2018 relatif au portail informatique prévu à l'article 43 du décret du 30 avril 2009 relatif à l'information, la coordination et l'organisation des chantiers sous, sur et au-dessus des voiries ou des cours d'eau et abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 octobre 2015 ayant le même objet, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Pour l'exercice 2020, le montant est fixé à 450 euros H.T.V.A. par an et par commune située dans leur zone d'influence. ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2020.

Art. 3. Le Ministre qui a les pouvoirs locaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 8 octobre 2020.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,
Ch. COLLIGNON

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2020/15748]

8. OKTOBER 2020 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung von Artikel 4 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2018 über das in Artikel 43 des Dekrets vom 30. April 2009 über die Information, Koordination und Organisation der Baustellen unter, auf oder über Straßen oder Wasserläufen vorgesehene Internetportal und zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Oktober 2015 mit demselben Gegenstand

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 30. April 2009 über die Information, Koordination und Organisation der Baustellen unter, auf oder über Straßen oder Wasserläufen, Artikel 43 Absatz 1, eingefügt durch das Dekret vom 21. Juni 2018;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2018 über das in Artikel 43 des Dekrets vom 30. April 2009 über die Information, Koordination und Organisation der Baustellen unter, auf oder über Straßen oder Wasserläufen vorgesehene Internetportal und zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Oktober 2015 mit demselben Gegenstand;

Aufgrund der am 10. Juni 2020 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund der am 7. Juli 2020 abgegebenen Stellungnahme der Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie ("Union des villes et communes de Wallonie");

Aufgrund der am 10. August 2020 abgegebenen Stellungnahme der Vereinigung der Wallonischen Provinzen (Association des provinces wallonnes);

Aufgrund des nach Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellten Berichts vom 25. Juni 2020;

Aufgrund des am 17. September 2020 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 67.947/4 des Staatsrats;

In der Erwägung, dass in Artikel 4 des vorerwähnten Erlasses das "Entgelt für den Zugriff auf das Portal und dessen Nutzung" auf 450 Euro aussch. MwSt. pro Jahr festgelegt wird, jedoch nur für die Jahre 2018 und 2019;

In der Erwägung des Beschlusses der Generalversammlung der VoG Powalco vom 11. Dezember 2019, den gleichen Betrag für den Zugriff auf das Portal und dessen Nutzung aufrecht zu erhalten, dessen ausschließliche Verwaltung ihr am 8. Oktober 2015 von der Regierung übertragen wurde;

In der weiteren Erwägung, dass wie in den vergangenen Jahren vorgesehen ist, dass die Fakturierung der von diesem VoG erbrachten Dienstleistungen den Benutzern der Plattform ab Mai dieses Jahres zugestellt wird;

In der Erwägung, dass daher zur Aktualisierung der für die Durchführung dieser Art von Operationen erforderlichen Rechtsgrundlage Absatz 2 des oben genannten Artikels 4 geändert werden muss, indem die Wirkungen des Erlasses im Laufe des Jahres 2020 verlängert werden;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden,

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2018 über das in Artikel 43 des Dekrets vom 30. April 2009 über die Information, Koordination und Organisation der Baustellen unter, auf oder über Straßen oder Wasserläufen vorgesehene Internetportal und zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Oktober 2015 mit demselben Gegenstand wird Absatz 2 durch folgendes ersetzt:

"Für das Haushaltsjahr 2020 wird der Betrag auf 450 Euro aussch. MwSt. pro Jahr und Gemeinde, die sich in ihrem Einflussbereich befindet, festgesetzt."

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2020 wirksam.

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die lokalen Behörden gehören, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. Oktober 2020

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident
E. DI RUPO

Der Minister für Wohnungswesen, lokale Behörden und Städte
Ch. COLLIGNON

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2020/15748]

8 OKTOBER 2020. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van artikel 4, tweede lid van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2018 betreffende het informaticaportaal bedoeld in artikel 43 van het decreet van 30 april 2009 betreffende de informatie, de coördinatie en de organisatie van de werven onder, op of boven de wegen of waterlopen en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 oktober 2015 met hetzelfde doel

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de informatie, de coördinatie en de organisatie van de werven onder, op of boven de wegen of waterlopen, artikel 43, eerste lid, ingevoegd bij het decreet van 21 juni 2018;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2018 betreffende het informaticaportaal bedoeld in artikel 43 van het decreet van 30 april 2009 betreffende de informatie, de coördinatie en de organisatie van de werven onder, op of boven de wegen of waterlopen en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 oktober 2015 met hetzelfde doel;

Gelet op het advies van de Inspecteur van financiën, gegeven op 10 juni 2020;

Gelet op het advies van de "Union des villes et communes de Wallonie" (Unie van de Waalse steden en gemeente), gegeven op 7 juli 2020;

Gelet op het advies van de "Association des provinces wallonnes" (Vereniging van de Waalse provincies), gegeven op 10 augustus 2020;

Gelet op het verslag van 25 juni 2020, opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op advies nr. 67.947/4 van de Raad van State, gegeven op 17 september 2020, overeenkomstig artikel 84, § 1, lid 1, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat artikel 4 van voornoemd besluit de "*financiële vergoeding voor de toegang tot en het gebruik van het portaal*" op 450 euro, BTW niet meegerekend, per jaar vaststelt maar alleen voor de jaren 2018 en 2019;

Gezien de beslissing van de Algemene Vergadering van de vzw Powalco van 11 december 2019 om hetzelfde bedrag te behouden voor de toegang tot en het gebruik van het portaal, waarvan het exclusieve beheer haar door de Regering op 8 oktober 2015 werd toevertrouwd;

Overwegende dat er bovendien wordt bepaald dat de facturatie van de diensten van deze vereniging zonder winstoogmerk vanaf mei van dit jaar naar de gebruikers van het platform wordt gestuurd, net als in de voorgaande jaren;

Dat om de rechtsgrondslag die nodig is om dit soort operaties uit te voeren, te actualiseren, het tweede lid van voormeld artikel 4 bijgevolg gewijzigd moet worden door de gevolgen van het besluit te verlengen in de loop van het jaar 2020;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2018 betreffende het informaticaportaal bedoeld in artikel 43 van het decreet van 30 april 2009 betreffende de informatie, de coördinatie en de organisatie van de werven onder, op of boven de wegen of waterlopen en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 oktober 2015 met hetzelfde doel wordt het tweede lid vervangen als volgt:

"Voor het boekjaar 2020 wordt het bedrag vastgesteld op 450 euro, BTW niet meegerekend, per jaar en per gemeente gelegen in hun invloedsgebied."

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2020.

Art. 3. De Minister van Plaatselijke Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 oktober 2020.

Voor de Regering:

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Plaatselijke Besturen en Stedenbeleid,

Ch. COLLIGNON